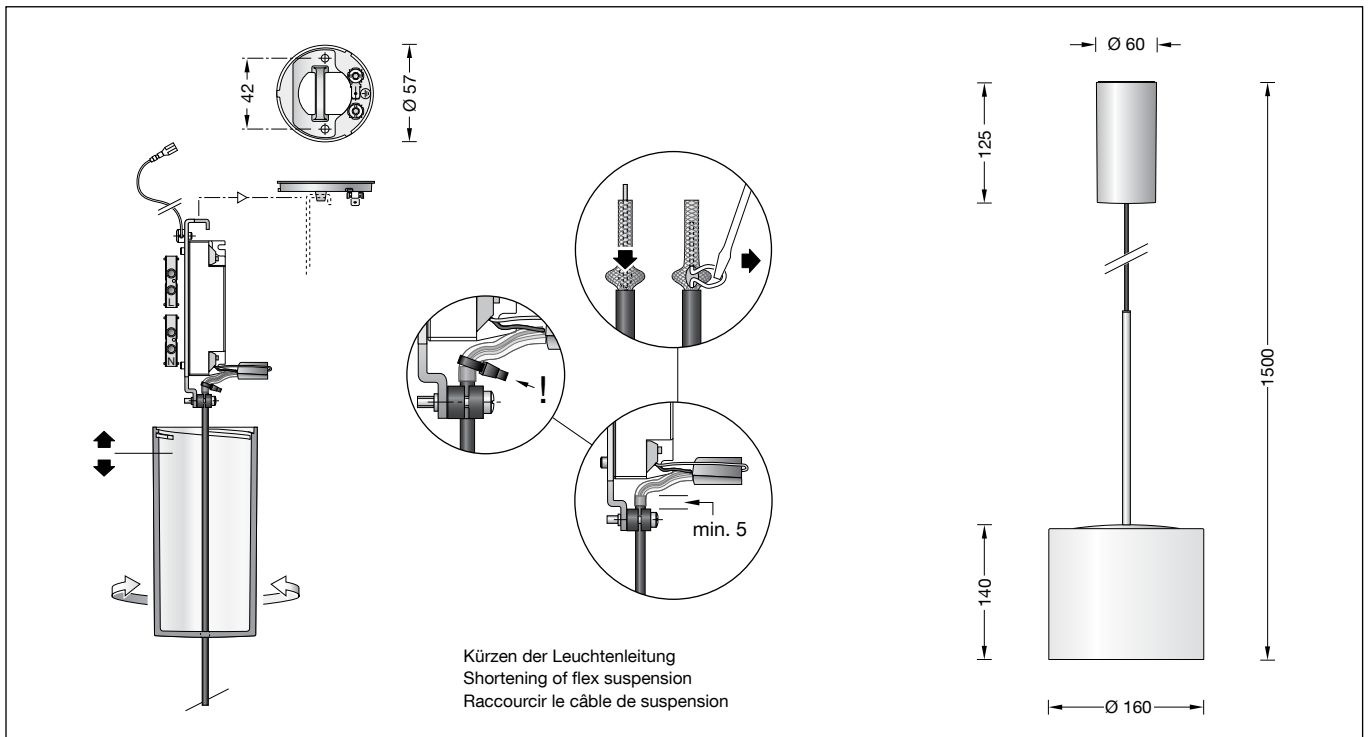


Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisationPendelleuchte
Pendant luminaire
Suspension

56 571.3

**Anwendung**

Pendelleuchte für freistrahlenes und gleichmäßiges Licht aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Metallgehäuse. Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch.

Application

Pendant luminaire for free-radiating and uniform light made of hand-blown opal glass, satin matt. Metal luminaire housing. The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time.

Utilisation

Suspension à répartition de lumière diffuse et uniforme en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat. Avec armature métallique. La technologie à LED offre longévité et un rendement lumineux optimale et une faible consommation d'énergie en même temps.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	8,4 W
Leuchten-Anschlussleistung	10,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Lebensdauerkriterien	50 000 h/L ₇₀

Lamp

Module connected wattage	8.4 W
Luminaire connected wattage	10.5 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Service life criteria	50 000 h/L ₇₀

Lampe

Puissance raccordée du module	8,4 W
Puissance raccordée du luminaire	10,5 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Critères relatifs à la durée de vie	50 000 h/L ₇₀

56 571.3

Modul-Bezeichnung	LED-0404/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	980 lm
Leuchtenlichtstrom	557 lm
Leuchten-Lichtausbeute	53 lm/W

56 571.3

Module designation	LED-0404/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	980 lm
Luminaire luminous flux	557 lm
Luminaire luminous efficiency	53 lm/W

56 571.3

Marquage des modules	LED-0404/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	980 lm
Flux lumineux du luminaire	557 lm
Rendement lum. d'un luminaire	53 lm/W

56 571.3 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0404/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	1055 lm
Leuchtenlichtstrom	598 lm
Leuchten-Lichtausbeute	57 lm/W

56 571.3 K4

Module designation	LED-0404/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	1055 lm
Luminaire luminous flux	598 lm
Luminaire luminous efficiency	57 lm/W

56 571.3 K4

Marquage des modules	LED-0404/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	1055 lm
Flux lumineux du luminaire	598 lm
Rendement lum. d'un luminaire	57 lm/W

Produktbeschreibung

Leuchtgehäuse aus Metall, Oberfläche Chrom
Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt
Leitungspendel
Mantelleitung schwarz $2 \times 0,5$ □
Gesamtlänge der Leuchte ~1500 mm
LED-Netzteil im Baldachin
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
Schutzklasse I
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 1,6 kg

Product description

Metal luminaire housing, chrome finish
Hand-blown opal glass, satin matt
Black flex suspension $2 \times 0,5$ □
Overall length of luminaire ~1500 mm
LED power supply unit inside canopy
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
Safety class I
CE – Conformity mark
Weight: 1.6 kg

Description du produit

Armature métallique, finition chrome
Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat
Suspension par câble noir $2 \times 0,5$ □
Longueur totale du luminaire ~1500 mm
Boîtier d'alimentation LED dans cache-piton
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
Classe de protection I
CE – Sigle de conformité
Poids: 1,6 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Netzanschlussleitung durch Montageplatte führen. Montageplatte mittels geeignetem Befestigungsmaterial an der Decke befestigen. Schutzleiterverbindung an Montageplatte herstellen. Baldachin an Anschlussleitung nach unten schieben und Leuchtaufhänger (Netzteilhalter) in Montageplatte einhängen. Schutzleiterverbindung zwischen Baldachin und Montageplatte (Steckverbindung) herstellen sowie elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen. Baldachin an die Decke schieben, damit er von der Montageplatte zentriert wird und durch Rechtsdrehung auf Montageplatte arretieren.

Kürzen des Leitungspendels

Die Leitung darf nur oben im Baldachin gekürzt werden. Anschlussadern aus Netzteilklemme entfernen. Schrauben am Zugentlaster lösen. Kabelbinder vorsichtig vom Schutzschlauch entfernen. Transparenten und roten Schutzschlauch von Leitung abnehmen. Leitung auf gewünschte Länge kürzen und ca. 35 mm abisolieren. Geflecht des Außenleiters am Rand der Abisolierung leicht zurückschieben und den Innenleiter mit geeignetem Werkzeug durch eine Geflechtöffnung aus dem Geflecht herausziehen. Geflechthülle verdrehen und im vorderen Bereich ca. 10 mm verzinnen. Roten Schutzschlauch über verzinnte Geflechtadern schieben, dabei auf ca. 7 mm Aderüberstand achten. Schwarze Ader ca. 7 mm absetzen und verzinnen. Transparenten Schutzschlauch über die gesamte Leitung bis etwa 4 mm über den Rand der Mantelisolierung schieben und mit Kabelbinder wieder fixieren. Anschluss **rot** auf "+" und Anschluss **schwarz** auf der mit **"700 mA"** gekennzeichneten Netzteilklemme vornehmen. Leitung mittels Zugentlaster fixieren - siehe Skizze. **WICHTIG!** Schutzschlauch darf nicht von Zugentlaster eingeklemmt werden.

Bei geringen Längenkorrekturen des Leitungspendels: Zugentlastungsschrauben lösen und überschüssige Leitungslänge (max. 200 mm) in Hohlraum des Baldachins einschieben. Leitung bei gewünschter Länge mittels Zugentlaster fixieren.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. If damage is caused by improper use or installation, the manufacturer is released from any liability. If the luminaire will subsequently be modified, the person responsible for the modification will be considered as manufacturer.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Lead the mains supply cable through the mounting plate. Fix mounting plate to the ceiling by using suitable fixing material. Make earth connection to mounting plate. Pull canopy down the cable and fit hanger to hook. Make earth connection between canopy and mounting plate (plug connection) and make electrical connection to the terminals. Push canopy against the ceiling to get it centered by the mounting plate and turn it clock-wise to the stop.

Shortening of flex suspension

The flex suspension must only be shortened at the canopy end. Remove connection lines from power supply unit terminal. Loosen screws of the cable strain relief. Remove the cable tie carefully from the protective sleeve. Remove transparent and red protective sleeves. Shorten cable to the desired length and strip the coating about 35 mm. Slightly push back the external conductor braid on the edge of the stripping and pull out the inner conductor line with a suitable tool through a mesh opening of the braid. Twist the braided sleeve and tin it about 10 mm in the front area. Slide the red protective sleeve over tinned braid wires and consider approx. 7 mm excess end of the line. Strip the black line approx. 7 mm and tin it. Slide the transparent protective sleeve over the entire cable to about 4 mm above the edge of the stripping and refix cable tie. Make connection **red** to "+" and connection **black** to the marked terminal **"700 mA"** of the power supply unit. Tighten cable by using the cable strain relief - see sketch. **ATTENTION!** Protective sleeve must not be clamped by the cable strain relief.

For a slight length adjustment of the flex suspension loosen cable strain relief screws and push excess cable length (max. 200 mm) into the free space of the canopy. Fix cable at the desired length by tightening set screws of the cable strain relief.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui les effectuera.

Installation

Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme! Éviter de toucher la surface de diffusion avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Passer le câble par la platine de fixation. Installer la platine de fixation au plafond avec le matériel approprié. Procéder à la mise à la terre de la platine de fixation. Tirer le cache-piton vers le bas sur le câble et fixer le suspenseur au crochet. Procéder à la mise à la terre à la fiche de cache-piton et la platine de fixation et puis faire le branchement électrique aux borniers. Pousser le cache-piton vers le plafond pour qu'il soit centré par la platine de fixation et le tourner vers la droite jusqu'à l'arrêt.

Raccourcir le câble de suspension

Le câble ne peut être raccourci qu'en haut dans le cache-piton. Enlever les brins de raccordement des bornes du bloc d'alimentation. Dévisser les vis du serre câble. Enlever le collier rilsan de la gaine de protection prudemment. Enlever la gaine de protection transparente et rouge du câble, le raccourcir à la longueur désirée et le dénuder à ± 35 mm. Repousser le grillage métallique du bord dénudé du conducteur externe et tirer le conducteur interne avec un outillage approprié à travers une ouverture du grillage. Tarsader la gaine du grillage métallique et l'étamer de ± 10 mm de devant. Pousser la gaine de protection rouge sur le grillage étamé et veillez à ± 7 mm de saillie du conducteur. Dénuder le conducteur noir de ± 7 mm et l'étamer. Recouvrir le câble entier de la gaine de protection transparente jusqu'à ± 4 mm au dessus du bord de la partie dénudé et refixer la gaine de protection transparente avec un collier rilsan. Procéder au raccordement des conducteurs au bloc d'alimentation **rouge** à "+" et **noir** à la borne marqué de **"700 mA"**. Fixer le câble avec le serre câble - voir maquette. **ATTENTION!** La gaine de protection ne doit pas être serré par le serre câble.

Pour des faibles ajustements du câble de suspension dévisser les vis du serre câble et pousser la longueur de trop (max. 200 mm) dans la vide du cache-piton et bloquer le câble à la longueur désiré avec le serre câble.

Lichttechnik

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf unserer Website www.glashuette-limburg.de.

Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on our website www.glashuette-limburg.com.

Technique d'éclairage

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site www.glashuette-limburg.com ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit Lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Ersatzglas	113065.0EG
LED-Netzteil	DEV-0136/700
LED-Modul 3000K	LED-0404/830
LED-Modul 4000K	LED-0404/840

Spares

Spare glass	113065.0EG
LED power supply unit	DEV-0136/700
LED module 3000K	LED-0404/830
LED module 4000K	LED-0404/840

Pièces de rechange

Verre de rechange	113065.0EG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0136/700
Module LED 3000K	LED-0404/830
Module LED 4000K	LED-0404/840